

尋夢園

簡介《古今名勝對聯選注》

2014年，本人前赴柴灣一所專售舊書的書店，買了那本「本文標題」的書。該書於1983年由北京出版社出版，編者為蕭望卿等四人；大約收錄了187副對聯。

另加5頁「前言」，已將對聯的歷史和演進過程，寫得詳細而清楚，使人對「對聯」馬上有一個很清晰的概念。且讓本山人在下面舉兩個例子去說明吧！

北京陶然亭聯 作者：沈朝初 慧眼（註一）光中，開半畝紅蓮碧沼。煙花（註二）象外，坐一堂白月清風。

一）對聯後必然列出作者籍貫、事業發展、個人所長及著作等。

二）「註釋」：必然相當詳細，例如：（註一）慧眼：註釋如下：佛教用語；五眼（肉眼、天眼、慧眼、法眼、佛眼）之一，它能看到一切事物的實相。（註二）煙花：指春天美麗的景物。

三）「說明」：據戴璐《藤陰雜記》記載，本聯為沈朝初遊陶然亭時所作，作者準確而巧妙描寫了陶然亭的另一特點。煙花三月，「一堂白月清風，令人陶醉，芙蓉九變，滿目「紅蓮碧沼」，遊者忘返。如此，陶然亭真不愧為「城南勝地」！

現在，請再讓本人介紹另一「對聯」及其所包含的知識和趣味，好嗎？頤和園（註一）知春亭聯（佚名），七寶（註二）、欄杆、千歲石（註三）、十洲（註四）、煙景（註五）、四

時花，因佚名所以不知誰是作者。（註一）頤和園：在北京西郊，我國名園之一。金朝貞元元年（1153年）建為行宮，明代改建為好山園。清代乾隆年間改建為清漪園，1860年為英法聯軍所毀。

光緒十四年（1888年）那拉氏挪用海軍經費重建，改名為頤和園。1900年被八國聯軍破壞，1903年修復，該園主要由昆明湖和萬壽山組成，有許多著名建築，知春堂是其一。

（註二）七寶：佛教名詞，《法華經》以金、銀、琉璃、瑪瑙、車染、珍珠、玫瑰為七寶；後來指為多種寶物裝飾的器物，在這裡形容欄杆的華貴。（註三）千歲石：泛指珍貴的石料。（註四）十洲：古代傳說中的仙人居住的十個島嶼：祖洲、瀛洲、玄洲、炎洲、長洲、元洲、流洲、生洲、鳳麟洲、聚窟洲。此指頤和園。（註五）煙景：指春天的景色。

四）「說明」：本聯懸掛於頤和園的知拍堂，作者描述了頤和園的美景，在思想上也無陳腐之嫌，因而這在宮苑中是較好的一聯，因為園內其他的對聯，可能未必一定是高手所作的，可惜這位高手的姓名也遺失了！

哎呀！我們香港著名的長洲和元洲街原來是有那麼威水的背景的。老實說，相信來港很多人也熟悉長洲和元洲這兩個名字，但知道這兩個洲是古代傳說中的仙人居住的十個島嶼之二的，恐怕人數不多。

看對聯而發現本地地名有這麼神妙的聯繫，真是人生一樂也！

隨想興國

蘇州過後及其他

不止一次，好幾位朋友都在聊天時問起，為什麼蘇州過後便沒有艇搭？這句「蘇州過後有艇搭」的俗語，是廣東人特有的用語嗎？因為整句俗語，用普通話來唸一點也不順口，惟有廣東話讀起來就順溜溜得很。

這句俗語中的艇，不是指渡人過河的艇，指的是花艇。花艇從前在廣東的珠江非常盛行，因為在清代的一段時期內，中國唯一的通商口岸就是廣州，商業氣息濃厚，爺們進出多了，就發展出花艇，艇裡有妓藝陪伴賓客，賓客可以一邊喝酒談着風花雪月，一邊聽着妓藝唱着動聽的粵曲小調，更可欣賞珠江沿岸的美麗風光。

而在古代說着吳儂軟語的蘇州，也有歌女在小艇上賣唱。但過了蘇州這地區，雖然有艇渡河，但就沒有在艇上賣唱的姑娘。所以蘇州過後有艇搭，說的就是要尋歌作樂，只有蘇州有這樣的花艇，過了之後就有艇搭（找不到）了。

唐代的杜荀鶴在《送人遊吳》詩說：「君到姑蘇見，人家盡枕河。古宮閒地少，水巷小橋多。夜市賣菱藕，春船載綺羅。遙知不眠月，鄉思在漁歌。」姑蘇就是蘇州，美得很。而大家都熟悉的也是唐代詩人張繼的《楓橋夜泊》：「月落烏啼霜滿天，江楓漁火對愁眠。姑蘇城外寒山寺，夜半鐘聲到客船。」說的是他因為避安史之亂而到了蘇州，但卻懷念着故鄉的心情。

「生在蘇州，住在杭州，食在廣州，死在柳州。」這話人人熟知。蘇州是古代吳國之地，有位西施美女，也是盡人皆知。蘇州美景美女處處，到了蘇州，難免會留下一段「蘇州情史」吧？

但思歸故鄉之後，如果這段感情處理不好，就會被別人說成是留下了「蘇州屎」，麻煩大得很，手尾長得很哩。

思旋天地

高歌助興賀回歸20周年

仲夏六月，香港天氣炎熱，然而全港市民慶祝香港回歸20周年，正密鑼緊鼓籌備慶祝活動，熱情比天氣更熱。

12年前，由芬姐創辦之香港工商專業協進會是由工、商、專業界精英組成的愛國組織，人才濟濟，受各方所支持。當下該會正在籌備在6月18日下午三時假座香港會議展覽中心新翼3樓大會堂舉行「慶祝香港回歸20周年經典文藝大匯演」，是日正值一年一度父親節，堪稱雙喜臨門，在此節日氣氛濃郁的季節，三千免費送出門券一下子已被爭相領取。

該會雖云是由工、商、專業界精英所組成，但據芬姐介紹，該會同人對文化藝術的熱愛追求也很熱切。文化乃民族之魂，藝術乃文化之精英，文化藝術對每個社會與民族都是非常重要的，是振興民族的關鍵所在。更何況，今次在慶祝回歸20周年如此有意義的日子官民同樂，以經典文藝匯演彰顯大家對回歸祖國歡欣的心情和喜悅，也表現主權的回歸之外，民心亦回歸了，可喜可賀。

有金融界鉅子許楚家為主席，婦女精英詹美清為行政總裁的「立橋證券有限公司」為了支持香港工商專業協進會慶祝回歸20周年盛典，特以冠名贊助支持。協辦單位還有香港文化教育交流協會，同時還有數十個本港的愛國團體協助合辦之，陣容鼎盛。香港乃中英文化交匯之國際城市，回歸祖國20年期間得到國家的支持，經濟和社會發展蒸蒸日上，與祖國之文化交流，尤其是兩岸三地之間的合作，相互之間惺惺相惜。

文藝創作源於生活，經典文藝作品經受得起時間和人們的傳誦和考驗。據芬姐介紹，6月18日的大匯演由她親自籌劃，獲多個團體支持參與，始克有成。芬姐興奮地介紹，《香港始終有你》和《我和我的祖國》這兩首歌為匯演拉開了序幕。膾炙中外的江南名曲《紫荊花》令人回味，代表56個民族的「中華情」、「中華美」、「中國心」大型舞蹈，將為會場氣氛推向高峰。文化要傳承，由娃娃抓起。

粵曲是嶺南名曲之一，由小朋友演出兒童粵曲《鳳閣恩仇未了情》揭開了粵曲的引子，再由粵劇名伶尹飛燕和阮德鏞合唱的粵曲《游龍戲鳳》將粵曲迷如癡如醉。該會會長彭曉明和彭徐美雲夫婦合唱《Tonight I celebrate my love》為盛典快樂氣氛再添璀璨，彭徐美雲更將領唱《香港此刻有你》，獨唱鄧麗君名曲《甜蜜蜜》，人甜歌甜。已故台灣歌手鄧麗君任何一首歌也是經典，《小城故事》唱響了我們的故事，實為經典之作。經典當然少不了《東方之珠》、《獅子山下》。

熱鬧的場合少不了手鼓舞助興，為紀念解放軍建軍90周年，演出英姿颯颯「男兒當自強」。如此表達愛國情懷的匯演，《思念》、《常回家看看》等經典名歌作為匯演的壓軸。全場大合唱《歌唱祖國》將盛典推向最高潮。

七嘴八舌

小熒幕能揮低大熒幕大銀幕？

資訊科技發達造福全人類是肯定的，最明顯是拉近了人與人之間的空間距離，真的實現天涯若比鄰，當然不包括心靈距離。另外是為人類生活帶來極大的方便，這個年代的傳媒工作者找尋被訪者背景資料，文字工作者要補救常識，學生哥學習做功課，開網店在線上做生意等等，全都受惠於互聯網的發達。

正因為透過網絡幫手，快速達到目的，資料垂手可得，一切變得不上心。有手機廣告宣傳是：「一部手機可以征服全世界。」所以手機遺失了，壞了就像死更難受。有人家中電腦壞了即宣佈：我沒有生產能力了！你想像到依賴程度去到多麼嚴重。

每當你叫人用紙記下東西，你都得到回應：不用記啦，上網就有了，或是你用手機scent來吧。人的頭腦不用的話便會退化，有危機感的人會擔心人類會愈來愈「冇腦」。以往愛鬧青少年「冇腦」，如今一把年紀的人也「冇腦」，分析力降，做事只講心情不計後果。議事時人云亦云，有人為賺5千元、8千元而運毒；有人為了2萬元金錢糾紛就打死玩伴，最終賠上一生前途；難道真是以為人生如網上玩遊戲，可以玩完一局又有一局咩？

另一現象是互聯網的發達造成很多人習慣食「免費午餐」，靠抄、靠炒、靠博點擊率過日子。但網絡平台投資人也無可能永遠免費，我們是否要學習如何過沒有「免費午餐」的日子，政商界在鼓勵網絡經濟時也要為如何平衡實體經濟發展着想。

近日就北京舉行的「2017愛奇藝世界大會」上，內地影音平台愛奇藝執行長龔宇宣佈，全面進入優選內容

付費時代。長度約60分鐘的「網絡大電影」和小品網路劇，節目、動漫、幼兒與紀錄片都要付費，營造有層次且健康的生態系統。

據報內地70%用戶集中手機看片，商人自然想到收費，即手機小熒幕要與電視大熒幕及戲院大銀幕將一齊作市場競爭。當互聯網資訊進入收費時代，看小熒幕上的東西要收錢當然要面臨網粉走掉的大考驗，點擊率佔有率可能即萎縮，到時大熒幕、大銀幕、紙媒體壓力可能減輕，大家都賣內容，對傳統媒體未必是壞事。

陳可辛導演因為其監製的電影《七月與安生》在戲院票房只有人民幣1.67億元，相當於420萬人次，但上線後單一平台一周就有6千萬人觀看，所以很折服影音網站。認為「現今影壇能給成熟觀眾有深度的文藝片生存空間愈來愈小，電影上映就是『兩周的運氣』，不值得電影人花2、3年拍一部片而網絡提供多元可能性解決院線片120分鐘就要講完故事的瓶頸，網絡劇就可視為『你愛多長就多長的電影』。未來將是一個內容創作者直接面對用戶的世界，能讓本來30歲就要退休的電影人做到80歲。」

聽來導演似乎忘記初衷，電影和電視劇的體裁結構本來就不同，只能說某類題材已經不適合拍電影，更適合拍網絡劇。不拍可在戲院大銀幕放映的電影，小熒幕上哪有電影看，不少西片片長也超過120分鐘的呀。

文藝片觀眾都在網絡上才有？為何不說是票價貴令文藝片觀眾不隨便入戲院？任何時代創作者都要照顧用戶口味，製作費一樣需找投資人呀。而且當導演創作力魄力，未必與年歲掛鈎呀！

百家廊

艾興君

曠世奇才的「好玩兒」

趙元任（1892—1982年）被稱為「中國語言科學的創始人」、「中國語言學之父」、清華四大導師之一。他通曉33種漢語方言，並精通多門外語，甚至精通這些外語的方言，被認為是曠世奇才。

趙元任從小就展示了非凡的語言天賦，他每到一個地方居住，就能迅速學會當地的方言。清末，他的祖父在北方做官，年幼的趙元任隨其家人在北京、保定等地居住期間，從保母那裡學會了北京話和保定話。5歲時，趙回到家鄉常州，家裡為他請了一位當地的家庭老師，他又學會了用常州方言背誦四書五經。後來，趙元任又從他的大姨娘那兒學會了常熟話，從保母那兒學會了福州話。

1920年，羅素來中國講學，趙元任擔任翻譯。由於趙元任口齒清晰、知識淵博，每到一地能用方言翻譯。羅素在杭州演講時，趙元任便以杭州方言來翻譯；他在長沙的途中向湖南人學會了長沙話，等到了長沙，已經能用當地話翻譯了。演講結束後，一個學生跑上來問他：「趙先生貴處是湖南哪一縣？」有人說，只有趙元任才能把羅素演講的內容完完整整地翻出來，就連羅素說的笑話也能譯得不走樣兒。從此，趙元任的語言天才得到了公認，他自己也決定將語言學作為終身的主要研究方向。

趙元任喜歡寫純粹的白話文，口語化（尤其是兒化）傾向十分明顯，他不寫「開始」而寫「起頭兒」，他不寫「很可惜」而寫「怪可惜兒的」。曾有人以試探的口氣問他：「你到底懂得幾國語言，能使用幾國文字？」趙元任如實相告：「在應用文方面，英文、德文、法文沒有問題。至於一般用話，則日本、希臘、拉丁、俄羅斯等文字都不成問題。」正因為這樣，他能將各國的語彙信手拈來，編成笑話。

趙元任曾編了一個極「好玩兒」的單音

故事，以說明語音和文字的相對獨立性。故事名為《施氏食獅史》，通篇只有「shi」一個音：「石室詩士施氏，嗜獅，誓食十獅。施氏時適市視獅。十時，適十獅適市。是時，適施氏適市。施氏視是十獅，恃食勢，使是十獅逝世。氏拾是十獅屍，適石室。石室濕，氏使侍拭石室。石室拭，氏始試食十獅屍。食時，始識十獅屍，實十獅屍。試釋是事。」此文短小精悍，情節完整，懂古漢語的人一目了然，確實饒有趣味。

因為「好玩兒」，趙元任迷戀語言學，他不想諱取取寵，也不為沽名釣譽，只求好玩兒。論語言天賦，趙元任甚至超過了前輩學人辜鴻銘。趙元任曾和家人一起開車環遊歐洲。他總結沿途的國家跟外國人說話的慣例。一路上法國人和比利時人跟他們說法語；荷蘭人因為知道很少有人會說荷蘭語，所以跟外國人多半說英文；到了德國說德語；在丹麥人和瑞典人則盡量跟外國人說英文。他曾在法國索邦用法語演講，發音標準而語言純粹，聽眾誇讚他的法國話講得太棒了，比法國人講得還要好。

由於語言天賦高，趙元任到了世界任何地方，當地人都認他做「老鄉」。二戰後，趙元任到法國參加世界科學會議，他對行李員說巴黎市俗土語，對方誤以為他是久別而歸的本地居民，不禁感歎道：「你回來了啊！現在不可不如從前了，巴黎窮了。」會後，他去德國柏林訪朋友，用柏林口音的德語與當地老人聊天，對方也當他是避難而歸的本地學者，用欣慰的語氣對他說：「上帝保佑，你躲過了這場大災難，平平安安地回來了。」

然而語言學家也不是萬能的，粵語就曾是趙元任的短板。有一次，他從法國馬賽乘船回國，在香港上岸，逛商店時，他看中一雙白皮鞋，要買兩雙，這是他的習慣，喜歡的鞋子總要備份。可是他整腳的

粵語對方聽不懂，國語、英語也完全失靈，他只好伸出兩個手指向店員示意。對方皺着眉頭嘟囔道：「一雙鞋不就是兩隻嗎？還要說什麼？」趙元任乾了興，只好走人。

可是趙元任前腳尚未踏出門檻，突然聽到店員用濃重的廣東話奉送他一句：「我建議先生買一套《國語留聲片課本》聽聽，你的國語太差勁了。」趙元任回過頭，問他誰的國語留聲片最好。店員想都沒想，說是趙元任的最棒。楊步偉這下可樂了，她指着趙元任對店員說：「你知道他是誰嗎？他就是趙元任啊！」店員頗有點憤然，翻着白眼反駁道：「你別開玩笑笑了，他的國語這麼差，怎麼能跟趙元任比？」李達倒變成李鬼了，如此一來，趙元任夫婦非但不生半點閒氣，還覺得好好好玩，縱然少買一雙喜歡的皮鞋，樂趣可是絲毫也不見減少。

1981年5月21日，趙元任應中國社會科學院語言研究所之邀，回國錄製國際音標。錄製時，他發了四百多種元音、輔音和聲調，連非常細微的差別都十分確切，發音辨音能力與他在30年代時一樣。在座者無不驚訝，非常欽佩。



趙元任被稱為「中國語言科學的創始人」。 作者提供

翠袖乾坤

神奇戴安娜

星期天找早場看，選了由以色列美女打星 Gal Gadot 主演的《神奇女俠》(Wonder Woman)，全院滿座。起初以為是早場便宜才特別賣座，看完就明白，電影雖只是美國流行漫畫改編，確也講了個完整故事，似模似樣，並非那種只把「蝙蝠俠」、「蜘蛛俠」炒成一碟的超級英雄電影。那類電影多為了推銷公仔電玩等商品，所以電腦特技雖然精彩，全套卻不知所謂，只見東西飛來飛去，很是無聊。

《神奇女俠》交代亞馬遜女戰士的神話，又講她們如何桃源避世，再連結到一九一八年第一次世界大戰歐洲戰場的間諜故事。主角戴安娜公主(Diana)本是宙斯女兒而不自知，為了幫人類盡快結束殘酷的戰爭，和要了結跟戰神阿雷斯(Ares)遲早得對決的宿命，毅然介入人間的爭鬥。結局當然是邪不能勝正，阿雷斯不敵戴安娜，而本是英國間諜的帥哥男主角，為了摧毀德國生產毒氣的設施，不惜親駕飛機撞向工廠，壯烈犧牲，戴安娜則留守人間（當然，她到

了二零一七年的巴黎，仍是一九一八年般青春美麗打打），以守護人類為己任，防止阿雷斯再來。

這只是漫畫故事，所以內容不必太認真，而故事講到這樣的水平，來點人類本就好戰和自相殘殺的反省，已可收貨。我覺得最吸引的是兩點：一是女主角，二是女主角。前者是講戲中女主角極單一清晰的目標，就是剿滅阿雷斯；後者是現實中的女主角背景。

關於單一目標，廣告界朋友教過我，籌劃品牌定位和宣傳，最重要是先把複雜的理念梳理清楚，但出街的訊息一定要簡單，消費者才會接收到而有行動。不是一般的簡單，而是「殘忍地」簡單 (brutally simple)，即必須於最骨節節的重點發力，絕不虛耗在旁枝上。這戲就讓戴安娜做到這點，多次逼男主角帶她直接找阿雷斯挑戰，至於世間官僚掣肘，關她底事？勿攔。至於女主角 Gal 本人，沒人知道她是否真像亞馬遜戰士，但她曾在以軍教博擊的背景，配以朝陽上升般的氣場，確是賞心悅目。

淑梅

活力之星——曾永鏗

他是戴 Bra 的男人曾永鏗 (Tony)，本是活力之星，曾幾何時和泰迪羅賓等好友組織了樂隊灌唱片，並且在買賣飛機零件行業中做得有聲有色，可是在18年前，他忽然暈倒了……「那天早上是我太太拍醒我的，原來我在床上暈倒了不省人事，後來醫生發覺我患有嚴重心律不正的情況……」

這問題沒有將 Tony 嚇怕，他照常生活，可是發覺心臟的運作愈來愈差勁，直至那天又暈倒了。他被送進醫院，在很多機器輔助下，只覺自己大限將至，大呼一句「醫生我走了！」回憶當天，Tony 依然感到親眼見到自己從鬼門關跳回來，「我感覺自己往上飄，飄上天花板，看到床上的自己，醫生護士向我急救『嘍』的一聲，我又縮回來自己的身體裡……」醫生開始勸我要植入一個除顫器，預防再次出事，那個除顫器有如一部大 call 機，使我左胸突出了少許，每次轉身都會感覺它隨之移動，十分不舒服！

於是 Tony 向太太提出要買運動型的 Bra，戴上後果然位置固定了，情況好轉不少；可是每當心臟律出現大變化，除顫器起作用，一下子就像被墨球棍打中頭顱非常痛楚，眼睛噴火，就這樣，他心理不平衡患上了抑鬱症，找

心理學家去治療，每次都講述同一個故事……忽然一天，他毅然離開診所說有需要再回來，結果他幫自己走出陰霾，不再用藥，又再是一名活力之星。

兩年前他的心臟功能又開始衰退，甚至舉步維艱，醫生提議要作移植心臟手術的申請，「當時也很緊急了，因為我快65歲，過後便不能再排隊了。」幾經轉折，幸運的 Tony 接受了捐贈，他重獲新生，甚至健康情況比以前更好，「我現在生活很規律，好好保護我的新心臟，以報答捐贈者的恩德。感恩我的生命有 take two，我要活出恩人生命的光彩！」為了鼓勵更多有心人作出最好的決定，上網登記成為器官捐贈者，香港器官捐贈行動組召集人雷兆輝醫生在《舊日的足跡》訪問中透露繼「無言老師」、「大體老師」之後，由今年7月1日開始華人永遠墳場管理委員會同意，在將軍澳墳場內為捐贈器官人士設立紀念花園和紀念碑，任何「華人」市民身故後捐出器官者，都可在紀念花園內撒灰及立下石碑牌費用全免。

行動組尊稱捐贈者為「大愛恩人」，並邀得已封筆的百歲國學大師饒宗頤教授揮筆寫下墨寶「大愛恩人」，豎立在紀念花園內，並於6月17日舉行簡單而隆重的啟用儀式，向大愛捐

贈者致以最崇高的敬意和紀念！記得一位捐贈者家屬說過，知道丈夫去了另外一個星球生活，肯定是無憂無慮的，因為丈夫在身故之後，捐出了器官救活了多位器官衰竭的病人，做了很多好事一定有好報！丈夫的器官依然在世上運作，有什麼比這樣更好？實在我們都有可能成為別人的「大愛恩人」，請上網登記 www.codr.gov.hk，並且將意願告知家人，這是平安的祝福，希望大家踴躍支持！



(由左至右) 伍妙敏女士、鄭麗莊女士、資深 DJ 車淑梅、曾永鏗先生、雷兆輝醫生。 作者提供